A close up of a book

Description automatically generated

*THEOT Haggai in EMIP 881*

Ff. 121v—122r

For the book of Haggai the following people were involved in creating first, second, and third drafts of transcriptions: Sam Aldridge, Jonah Sanford, Ashlee Maslik, Steve Delamarter; Draft 4, Garry Jost, Steve Delamarter; Draft 5, Ralph Lee

*Nota Bene*: The images can be viewed at the University of Hamburg Betamasaheft website at <https://betamasaheft.eu/manuscripts/EMIP00881/viewer> (starting at image 122)

Hag 01:01a በካልእ ዓመተ መንግሥቱ ለዳርዮስ ንጉሥ

Hag 01:01b በሳድስ ወርኅ አመ ሠርቅ

Hag 01:01c ኮነ ቃለ እግዚአብሔር በእደ ሐጌ ነቢይ

Hag 01:01d ወይቤሎ በሎ ለዝሩባቤል ወልደ ሰላትያል መልአክ ይሁዳ

Hag 01:01e ወለዮሴዕ ወልደ ዮሴዴቅ ካህን ዐቢይ

Hag 01:02a ወበሎሙ ከመዝ ይቤ እግዚአብሔር ዘኵሎ ይመልክ

Hag 01:02b ዝንቱ ሕዝብ ይብሉ ኢበጽሐ ጊዜሁ ለሐኒጸ ቤተ እግዚአብሔር

Hag 01:03 ወኮነ ቃለ እግዚአብሔር በእደ ሐጌ ነቢይ ወይቤሎ

Hag 01:04 ጊዜሁ ለክሙ ከመ ትንበሩ ውስተ ልጐታት ቀላያት ወዝ ቤት ምዝቡር

Hag 01:05a ወይእዜኒ ከመዝ ይቤ እግዚአብሔር ዘኵሎ ይመልክ

Hag 01:05b ሐልዩ በልብክሙ ፍናዊክሙ

Hag 01:06a (እመ) ዘራእክሙ ብዙኃ ወታአትዉ ሕዳጠ

Hag 01:06b ትበልዑ ወኢትጸግቡ ወትሰትዩ ወኢትረውዩ ትትከደኑ ወኢትመውቁ

Hag 01:06c ወዘ+ ያስተጋብእ ዐስቦ አስተጋብአ ውስተ ዕቍር ስቁር

Hag 01:07a ከመዝ ይቤ እግዚአብሔር ዘኵሎ ይመልክ

Hag 01:07b ሐልዩ

Hag 01:08a ወዕረጉ ደብረ ወግዝሙ ዕፀወ ወሕንጼ ቤተ

Hag 01:08b ወአሰምሮ ወእሲባሕ ይቤ እግዚአብሔር

Hag 01:09a ርኢክሙ ብዙኃ ወኮነ ኅዳጠ ወአባእክሙ ቤተ ወነፋሕክዎ

Hag 01:09b በእንተ ዝንቱ ከመዝ ይቤ እግዚአብሔር ዘኵሎ ይመልክ

Hag 01:09c እስመ ቤትየ መዝበረ ወአንትሙሰ ትጼንዑ (መትሐንጼ) አብያቲክሙ ኵልክሙ

Hag 01:10a በእንተ ዝንቱ ታቀውም ሰማይ ዝናመ

Hag 01:10b ወምድርኒ ኢትሁብ ፍሬሃ

Hag 01:11a ወአመጽእ ኲናተ ላዕለ በሓውርት

Hag 01:11b ወላዕለ እክል ወወይን ወቅብእ

Hag 01:11c ወኵሉ ዘትፈሪ ምድር ወላዕለ ሰብእ ወላዕለ እንስሳ

Hag 01:11d ወላዕለ ኵሉ ተግባረ እደዊሆሙ

Hag 01:12a ወሰምዓ ዘሩባቤል ወልደ ሰላቲያል መልአከ ይሁዳ

Hag 01:12b ወዮሴዕ ወልደ ዮሴዴቅ ካህን ዐቢይ

Hag 01:12c ወኵሎሙ እለ ተርፉ ሕዝብ ቃለ እግዚአብሔር አምላኮሙ

Hag 01:12d ወቃለ ሐጌ ነቢይ ዘከመ ለአኮ እግዚአብሔር ኀቤሆሙ

Hag 01:12e ወፈርሁ ሕዝብ እምቅድመ ገጹ ለእግዚአብሔር

Hag 01:13a ወይቤ ሐጌ መልአከ እግዚአብሔር

Hag 01:13b አነ ምስሌክሙ ይቤ እግዚአብሔር

Hag 01:14a ወአንሥአ እግዚአብሔር

Hag 01:14b መንፈሰ ዘሩባቤል ወልደ ሰላቲያል መልአከ ይሁዳ

Hag 01:14c ወመንፈሰ ዮሴዕ ወልደ ዮሴዴቅ ካህን ዐቢይ

Hag 01:14d ወመንፈሶሙ ለኵሎሙ እለ ተርፉ ሕዝብ

Hag 01:14e ወቦኡ ይግበሩ ግብረ በቤተ እግዚአብሔር አምላኮሙ ዘኵሎ ይመልክ

Hag 02:01a አመ ተሱዑ ለጽልመተ ሳድስ ወርኅ

Hag 02:01b በካልእ ዓመት ዳርዮስ በሳብእ ወርኅ

Hag 02:01c በሰዱሱ ለጽልመት ነበበ እግዚአብሔር በእደ ሐጌ ነቢይ

Hag 02:02a ወይቤሎ በሎ ለዘሩባቤል ወልደ ሰላትያል መልአክ ይሁዳ

Hag 02:02b ወዮሴዕ ወልደ ዮሴዴቅ ካህን ዐቢይ

Hag 02:02c ወለኵሎሙ እለ ተርፉ ሕዝብ

Hag 02:03 መኑ እምኔክሙ በተረፈ ዘርእዮ ለዝንቱ ቤት ትርሲቶ ዘትካት

Hag 02:04a ወእፎ ትሬእይዎ ይእዜ አንትሙ ከመ ዘኢሀሎ ቅድሜክሙ

Hag 02:04b ወይእዜኒ ጽናዕ ዘሩባቤል ይቤ እግዚአብሔር

Hag 02:04c ወይጽናዕ ዮሴዕ ወልደ ዮሴዴቅ ካህን ዐቢይ

Hag 02:04d ወይጽንዑ ሕዝበ ምድር ይቤ እግዚአብሔር

Hag 02:04e ወግበሩ እስመ አነ ምስሌክሙ ሀሎኩ

Hag 02:04f ይቤ እግዚአብሔር ዘኵሎ ይመልክ ነገረ ዘተከየድኩ ምስሌክሙ እመ ስእትከሙ እምድረ ግብጽ

Hag 02:05 ወመንፈስየ ይቀውም በማዕከሌክሙ ተአመኑ

Hag 02:06a ከመዝ ይቤ እግዚአብሔር ዘኵሎ ይመልክ

Hag 02:06b ዓዲ ምዕረ አነ ኣድለቀልቃ ለሰማይ ወለምድር ወለባሕር ወለየብስ

Hag 02:07a ወኣድለቀልቆሙ ለኵሎሙ አሕዛብ

Hag 02:07b ወይመጽእ ኅሬሆሙ ለኵሉ አሕዛብ

Hag 02:07c ወእመልኦ ለዝንቱ ቤት ትርሲተ

Hag 02:07d ይቤ እግዚአብሔር ዘኵሎ ይመልክ

Hag 02:08a ዚአየ ውእቱ ወርቅ ወዚአየ ብሩር

Hag 02:08b ይቤ እግዚአብሔር ዘኵሎ ይመልክ

Hag 02:09a ወየዐቢ ከብሩ ለዝንቱ ቤት ደኃሪ እምቀዲሙ

Hag 02:09b ይቤ እግዚአብሔር ዘኵሎ ይመልክ

Hag 02:09c ወእሁብ ሰላመ ለዝንቱ ብሔር

Hag 02:09d ይቤ እግዚአብሔር ዘኵሎ ይመልክ

Hag 02:09e [ ]

Hag 02:10a አመ ተሱዑ ለጽልመት ታስዕ ወርኅ

Hag 02:10b በካልእ ዓመተ መንግሥቱ ለዳርዮስ

Hag 02:10c ኮነ ቃለ እግዚአብሔር ኀበ ሐጌ ነቢይ ወይቤሎ

Hag 02:11a ከመዝ ይቤ እግዚአብሔር ዘኵሎ ይመልክ

Hag 02:11b ተሠአሎሙ ለካህናቲከ ሕገ

Hag 02:12a ወበል እመ ለከፎ ለሰብእ ሥጋ ቅዱስ ጽንፈ ልብሱ

Hag 02:12b ወለከፎ ዘፈረ ልብሱ እመሂ ኅብስት ወእመሂ ወይን

Hag 02:12c ወእመሂ ብሱል ዘኮነ እምእክል ይትቄደስኑ

Hag 02:12d ወይቤሉ ካህናት ኢይትቄደስ

Hag 02:13a ወይቤሎሙ መልአክ እመሂ ለከፎ ርኩስ

Hag 02:13b ወስኡበ ነፍስ ይረኵስኑአ እም+ ኵሉ ዝንቱ

Hag 02:13c ወይቤሉ ካህናት ይረኵስአ

Hag 02:14a ወይቤሎሙ መልአክ ከማሁኬአ ዝንቱ ሕዝብ

Hag 02:14b ወነገድ በቅድሜየ ይቤ እግዚአብሔር

Hag 02:14c ወከማሁ ኵሉ ግብረ እደዊሆሙ ወኵሉ ዘቀረቦሙ ይረኵስ

Hag 02:14d [ ]

Hag 02:14e [ ]

Hag 02:15a ወይእዜኒ ሐልዩ በልብክሙ እምዛቲ ዕለት ወእምቅድሜሁ

Hag 02:15b ወዘእንበለ ያንብሩ እብነ ዲበ እብን ውስተ ቤተ እግዚአብሔር

Hag 02:16a መኑ አንትሙ አመ ትዘርኡ ዕሥራ ስገመ ወታአትዉ ዕሥረ ሰገመ

Hag 02:16b ወትበውኡ ኀበ ምክያድ ትቅድኁ ኃምሳ ጻሕበ ወትቀድሑ ዕሥራ

Hag 02:17a ቀሠፍኩክሙ በእባር ወበበረድ በኵሉ ተግባረ እደዊክሙ ወኢነሳሕክሙ

Hag 02:17b ወኢተመየጥክሙ ኀቤየ ይቤ እግዚአብሔር ዘኵሎ ይመልክ

Hag 02:18a ኅልዩ በልብክሙ ዘእምቅድመ ዛቲ ዕለት

Hag 02:18b ወዘእምቅድሜሃ ዘእመ ታስዕ ወርኅ

Hag 02:18c ዘእምአመ ሣረሩ ቤተ እግዚአብሔር ትዜከርዎ

Hag 02:19a ወትሬእዩ በውስተ ምክያዩ እክል ወወይን ወበለስ

Hag 02:19b ወሮማን ወዘይት ወኵሎ ዕፀ ዘኢይፈሪ እባርክሙ እምዮም

Hag 02:20a ወኮነ ቃለ እግዚአብሔር ዳግም ኀበ ሐጌ ነቢይ

Hag 02:20b በተሱዑ ለጽልመት ታስዕ ወርኅ ወይቤሎ

Hag 02:21a በሎ ለዘሩባቤል ወልደ ሰላቲያል መልአክ ይሁዳ

Hag 02:21b ናሁ ኣድለቀልቃ ለሰማይ ወለምድር ወለባሕር ወለየብስ

Hag 02:22a ወእገፈትእ መናብርተ ነገሥት

Hag 02:22b ወእገፈትእ ሠረገላ ወመስተሰዕናነ

Hag 02:22c ወይወርዱ መስተፅዕናን በአፍራሲሆሙ

Hag 02:22d ምስለ አስይፍቲሆሙ ኀበ ቢጾሙ

Hag 02:23a ይእተ አሚረ ይቤ እግዚአብሔር ዘኵሎ ይመልክ

Hag 02:23b አነሥአከ ለዘሩባቤል ወልደ ሰላትያል ወእሬስየከ ከመ ማዕተብ

Hag 02:23c እስመ ኪያከ ኃረይኩ ይቤ እግዚአብሔር ዘኵሎ ይመልክ